

S' Vàlffer Bladel

Horizon Neuf

Edité par l'Association Loisirs et Culture





HORIZON NEUF N° 304

Edition bilingue Janvier 2022 Directeur de publication : Monique Rosfelder 6 rue Muhlmatt – 67210 VALFF 03 88 08 20 96

Rédaction participative - Mise en page : Jérôme Bour - Emmanuelle van der Giessen Crédits photographiques : associations et particuliers Tirage en 600 exemplaires

Courriel : Horizonneuf.valff@orange.fr
Imprimerie : Commune de Valff

Photo de couverture : (Entrée Ouest du village, photo J. Bour.)





Sommaire

Horizon paroissial 6
Horizon associatif 9
Horizon municipal 17
Horizon historique 26

Editorial

Au moment de tourner la page, il est de coutume de jeter un regard sur l'année écoulée. Cette sorte de bilan, plus ou moins subjectif, nous pousse souvent à émettre de nombreuses résolutions qui s'abîmeront vraisemblablement dans la routine quotidienne.

Que retenir de cette année 2021 ? Il semble que tout a déjà été dit et toute parole supplémentaire risque de contribuer un peu plus à la morosité ambiante qui semble s'implanter pour une longue période. Comme pour contredire ces dires, la réussite - cet été - de la fête «Clair de rue, Clair de nuit», a prouvé, s'il en était encore besoin, que l'engagement des différentes associations du village est une réalité concrète.

Le souhait - formulé par la majorité des personnes - est de pouvoir à nouveau se rencontrer «librement», sans masque et sans crainte. Le chemin pour y parvenir est peut-être encore long, mais il est déjà bien entamé.

Nous vous souhaitons une nouvelle année 2022, pleine de joie et de profondes satisfactions. Que la santé nous accompagne sur nos différents chemins et que nos projets puissent se réaliser, en permettant à chacun de s'exprimer et de trouver sa place dans notre village. Tels sont les vœux que formule la Rédaction pour ses fidèles lecteurs.

[A partir de 2022, votre bulletin paraîtra trois fois par an (début mai, début septembre et début janvier)]





Chères Valffoises, Chers Valffois,

À l'occasion de la nouvelle année, je veux vous présenter, ainsi qu'à vos proches et à tous ceux qui vous sont chers mes meilleurs vœux pour l'année 2022.

Qu'elle vous apporte une bonne santé, la joie au sein de vos familles et la réussite de vos projets personnels et professionnels.

Ces vœux, je vous les présente dans un contexte un peu particulier. En effet, la crise sanitaire qui nous touche rend cette période de fêtes un peu différente.

Cette fin d'année, qui est traditionnellement une période de convivialité où nous nous retrouvons avec nos familles et nos amis pour fêter Noël et le passage à la nouvelle

année, n'a pas la même saveur. Je pense en ce moment à tous ceux qui sont isolés ou qui sont restés seuls par peur du risque sanitaire.

Avec l'équipe qui m'accompagne, nous aurions voulu pouvoir vous accueillir à la fête des aînés, et aux vœux de la Municipalité pour vous saluer et vous souhaiter une belle et heureuse année. Malheureusement le contexte sanitaire, en a une fois de plus décidé autrement.

Depuis mars 2020, nous vivons au rythme des confinements, des couvre-feux, des tests, des isolements et de ce virus qui nous oblige à réinventer notre Vie.

Je tiens ici à exprimer ma profonde reconnaissance, et ma plus grande admiration, à l'ensemble des professionnels de santé, ainsi qu'à tous les acteurs de la solidarité. Opposer la santé économique et la santé publique serait une erreur, elles ne sont pas ennemies mais bien dépendantes l'une de l'autre.

Dans ce contexte particulier, nous devons continuer à protéger les personnes les plus fragiles, dont nos enfants et nos aînés, mais également nos associations, nos entreprises et nos emplois.



Chaque année, nous avons également une pensée pour toutes celles et ceux qui nous ont quittés ainsi qu'à leurs proches, et enfin tous ceux qui ont vécus des situations difficiles. À ceux-là tout particulièrement, j'adresse un message de réconfort et d'amitié.

Cette Année 2021, que nous espérions tous moins tumultueuse, nous a encore très souvent malmenés. Néanmoins, malgré des restrictions sanitaires importantes, notre beau village a pu à l'échelle du territoire et même au-delà, être mis en lumière durant tout un week-end. Le festival Clair de Nuit aura permis aux bénévoles de nos nombreuses associations de redécouvrir ce côté chaleureux du FAIRE QUELQUE CHOSE ENSEMBLE! De magnifiques moments qui resteront gravés dans nos mémoires.

J'adresse un grand MERCI à tous les bénévoles pour leur magnifique investissement.

Je fais le souhait que 2022 puisse ouvrir la voie à un avenir plus serein pour des hommes et des femmes plus solidaires entre eux, plus raisonnables, plus investis dans la protection de la nature et de notre environnement en général.

Qu'enfin nous puissions vivre plus sereinement et à nouveau nous réunir et profiter des nombreuses manifestations organisées par nos associations, qui en temps normal jalonnent tout au long de l'année notre agenda communal. Notre vie associative très riche participe au fait qu'il fait bon-vivre à Valff.

Le bulletin communal est également l'occasion de vous présenter le bilan de l'année écoulée qui, cette année encore, a été quelque peu restreint par le contexte sanitaire toujours compliqué.

En 2021 nous avons réalisé :

- Achats ordinateurs et vidéoprojecteurs avec écran pour les écoles.
- Clair de Nuit
- Bornes de propreté canine
- ♣ Validation des appels d'offres pour la Mairie.
- Achat ordinateur portable pour la mairie
- Barrière de protection rampe PMR école

L'année 2021 n'a, une fois de plus, pas permis la concrétisation du projet de réhabilitation de la Mairie. Au Covid s'est surajouté la pénurie en matières premières. Cependant le début des travaux est imminent.

J'en profite également pour remercier au nom de la municipalité celles et ceux qui nous font confiance, celles et ceux qui nous soutiennent au quotidien, celles et ceux qui nous aident dans notre mission d'élus. Parmi eux, il y a bien sûr les services municipaux pour leur engagement et leur investissement ainsi que le personnel de l'école pour leur mission auprès de nos enfants. Ensuite, il y a vous toutes et vous tous, les forces vives de la commune, qui contribuez à lui donner un réel dynamisme économique, social, culturel et associatif.

Avant de conclure, je renouvelle tous mes remerciements aux responsables d'associations pour leur dévouement et leur engagement au service de leurs concitoyens. Ils peuvent donc compter sur notre soutien comme nous comptons sur eux pour maintenir le dynamisme de notre commune.

À chacune et chacun d'entre vous, je souhaite une très bonne année 2022, faite de Sérénité, de petits et grands bonheurs en famille et d'accomplissement dans votre vie professionnelle, associative, économique ou sociale.

Un a güeder Rutsch ins neje Johr.

Germain LUTZ, Maire de VALFF





Horizon paroissial

Conseil de Fabrique

Vœux de la Paroisse

Dans la lumière de Noël, BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2022

Que pendant ces semaines de l'Avent, nous préparions enfin une année de lumière avec des gestes de partage et d'amitié. Ceci nous fait vivre dans une communauté où il nous est permis des rencontres chaleureuses et sereines dans la grâce de Dieu qui nous accueille dans la crèche à Noël.

Le Conseil de Fabrique vous souhaite une année riche de rencontres humaines et des moments de partage pendant les offices célébrés dans nos Églises.

Que, malgré ces années tourmentées par ce virus, nous puissions enfin le voir disparaître afin de nous permettre de nous remettre en marche dans une société unie. Nous serions heureux de pouvoir à nouveau faire des activités et tisser des liens entre les membres afin de re-dynamiser notre communauté.

Le Conseil de Fabrique vous informe qu'il est à la recherche d'une ou de deux personnes afin d'étoffer son effectif. De plus, toute personne souhaitant participer en tant que servant d'autel ou de lecteur sera la bienvenue.

Lors de la journée d'information « journée heureuse », du samedi 23/10/2021, qui s'est tenue en l'Église de Meistratzheim, différents thèmes ont été abordés par l'OCP. Parmi ces thèmes, celui du rôle du Conseil de Fabrique.

Et tout d'abord qu'est ce qu'on "fabrique" dans un conseil de fabrique ? En quoi le président et les membres du conseil de fabrique sont des acteurs dont la mission essentielle serait d'être au service de la construction d'une Eglise ? Mais de quelle église et de quel type d'acteur parle-t-on ?

Il est vrai qu'une des premières choses évidentes qui nous apparaît quand on parle d'église, c'est le bâtiment, cet édifice grandiose qui permet d'accueillir les fidèles et de célébrer les différents offices.

Il est vrai aussi que le président et les conseillers de la fabrique assument la responsabilité d'assurer la pérennité de l'utilisation du bâtiment et du bon fonctionnement des équipements de l'église. C'est une responsabilité que nous partageons en partie avec la municipalité pour certaines dépenses afférentes au bâtiment. L'église paroissiale est un bâtiment public dont l'entretien extérieur est à la charge de la commune tandis que l'aménagement et l'entretien de l'intérieur sont à la charge de la paroisse via son conseil de fabrique. Nous nous félicitons de la bonne entente et du dialogue constructif qui règnent entre paroisse et municipalité.

Dans nos paroisses et conformément aux statuts émanant du diocèse, le conseil de fabrique, qui est une structure juridique, est composé de 6 membres : le président, le trésorier, le secrétaire et trois conseillers. Le prêtre de la paroisse à titre d'administrateur et le maire ou son représentant, sont membres de droit des réunions de conseil de fabrique.



Janvier - Avril 2022

Il est vrai encore que nous sommes chargés d'administrer les biens et les revenus affectés à l'exercice du culte, en réglant les dépenses et en assurant les moyens d'y pourvoir. Mais là aussi, nous ne sommes pas seuls pour exercer cette responsabilité puisque nous sommes en lien étroit avec notre communauté de paroisses au sein de laquelle une mutualisation des moyens est pratiquée concernant les dépenses.

Il est vrai enfin qu'en liaison avec notre curé et notre coopératrice de la pastorale, nous avons mission de programmer et de permettre le bon déroulement des différents cultes et des diverses cérémonies. Là encore, forts de notre appartenance à une communauté de paroisses, c'est notre volonté de partager et de resserrer les liens entre nos six paroisses qui importe.

C'est dire que les missions du président et du conseil de fabrique dans son ensemble, s'exercent au sein d'une communauté de paroisses et se traduisent par des relations régulières, entretenues avec l'ensemble des acteurs de la communauté de paroisse mais aussi avec les responsables de nos municipalités respectives.

C'est le cas lors des réunions de l'O.C.P. animées par notre curé et par la coopératrice de la pastorale, où siègent 2 acteurs de chaque paroisse.

C'est le cas aussi pendant les réunions des présidents de conseil de fabrique, sous l'égide de notre curé.

Mais c'est encore le cas lors de nos rencontres formelles ou informelles avec nos maires respectifs et leurs collaborateurs, lorsque la gestion et le souci du bien communautaire nous réunissent.

Au-delà du fonctionnement et des tâches administratives, ce qui motive nos réunions et nos actions au sein du conseil de fabrique et de la paroisse, ce qui nous mobilise en tant que président du conseil de fabrique, c'est donc principalement la construction d'une église heureuse dans laquelle l'accueil, le partage et la solidarité peuvent se vivre et nous rendre heureux.

C'est aussi, il est important de le souligner, parce qu'au sein de notre conseil de fabrique et au sein de nos réunions de communauté de paroisses nous pratiquons l'accueil, le partage et la solidarité, que nous sommes à même d'être les acteurs d'une église heureuse d'accueillir, de partager et de pratiquer la solidarité.

C'est en ce sens que nous pouvons affirmer qu'à travers nos missions c'est aussi notre engagement de chrétien qui s'exprime : affirmer et vivre cette possibilité de **vivre les uns avec les autres**, les uns par les autres et les uns pour les autres, c'est en effet la manifestation de notre témoignage, le témoignage de chrétiens heureux de vivre et de faire vivre une église heureuse.

Affirmer et vivre cette possibilité d'exister **par et pour autrui**, n'est-ce pas aussi le cœur d'un engagement, la racine d'une vie de chrétien et la réponse à un appel, celui de Jésus qui lors de son dernier repas, nous dit :

« Je vous donne un commandement nouveau: c'est de vous aimer les uns les autres. Comme je vous ai aimés, vous aussi aimez-vous les uns les autres. À ceci, tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples: si vous avez de l'amour les uns pour les autres »

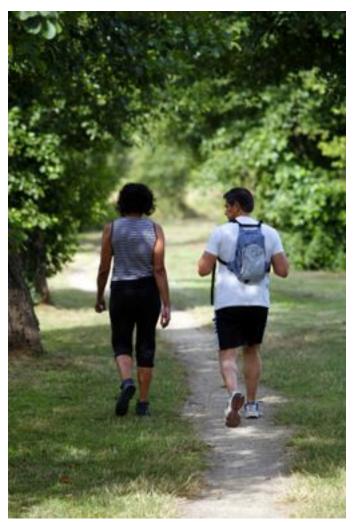
Pour nous, président ou conseiller de la fabrique comme pour nos frères et partenaires d'église, c'est donc surtout en marchant à la suite du Christ, en acceptant de devenir ses disciples, que nous devenons les acteurs d'une église heureuse d'affirmer et de vivre une vie fondamentalement et pleinement chrétienne.



Chers Tous!

Chrétiens, nous venons d'emprunter la route de l'Avent, en vue de nous préparer à bien fêter Noël! Depuis l'horaire d'hiver, les nuits tombent vite!

Toutefois, c'est dans la nuit que nous voyons les étoiles! C'est dans la nuit que l'enfant de Bethléem pousse ses cris de nouveau-né!



Cette année 2021 nous aura fourni et plongés dans d'insolites actualités! Actualités révélatrices d'un visage sombre et effrayant de notre Église. Songeons aux regrettables et douloureux abus sexuels, de conscience et de pouvoir de prêtres et de religieux.

Conviés à écouter dans le silence bien des vies blessées, déchirées, n'oublions toutefois pas que nous sommes invités à relever notre tête, à rester éveillés et à prier pour veiller à ce que nos soucis n'alourdissent pas nos cœurs. Oui, veillons à nous tenir debout pour accueillir, bras ouverts, l'espérance de Dieu qui ne déçoit pas. A laisser le Seigneur, comme tout nouveau-né, nous enseigner ses voies, à nous diriger par sa vérité. Lui qui est droit et juste.

Ayons à cœur de semer, fut-ce dans les larmes. Moissonnons dans la joie les fruits mûrs de nos vraies relations. Dans notre prière, demandons au Seigneur qu'il fasse progresser de plus en plus notre, en toute clairvoyance de discerner ce qui est important et essentiel.

Sans se lasser, le Seigneur nous envoie comme ses messagers, afin d'aller aplanir les passages tortueux. Ainsi puissions-nous marcher sans trébucher et progresser dans la clairvoyance et la droiture.

Ne craignons donc pas ! Ne laissons pas nos mains défaillir. Soyons toujours dans la joie. Que notre bienveillance soit connue de tous !

Comme Marie, mettons-nous dès lors en route! Rapidement. Oui, rendons-nous avec empressement vers les autres pour les épauler, les servir, les encourager, les consoler, les fortifier ...

Puisse 2022 nous rendre encore plus attentifs à faire le bien, à construire des ponts, à rayonner notre joie de vivre!

Francis Brignon

Horizon associatif

Association Loisirs et Culture

Assemblée générale du 25 novembre 2021

Les membres de l'Association se sont réunis en assemblée générale le jeudi 25 novembre 2021 à 20h Mme Monique ROSFELDER, présidente, ouvre l'assemblée générale 2021, en saluant tout particulièrement, M. le maire Germain LUTZ, les adjoints (tes) Denise LUTZ, Denis ROSFELDER et Bernard FRINDEL, l'ensemble du comité, Denis, Jean-Michel, Bernard, Patricia et Eliane, les présidentes et présidents des différentes associations locales.

La secrétaire Eliane SCHULTZ donne ensuite lecture du procès verbal de la précédente assemblée générale en date du 3 mars 2020. La secrétaire adjointe Patricia TETU présente ensuite le rapport moral et d'activités de l'Association.

Concernant les locations de nos salles, nous avons enregistré :

- pour le Foyer : 190 personnes pour fêtes de famille, sans compter l'occupation du périscolaire 11 mois dans l'année,
- pour la salle associative : 940 personnes
- pour la salle de réunion à coté de la bibliothèque : 14769 personnes.

La salle polyvalente a réuni 2553 personnes pour les sociétés locales et pour diverses fêtes et manifestations.

Mr Bernard FRINDEL présente le rapport financier pour le foyer et Mr Denis ROSFELDER celui pour la salle polyvalente. La situation financière de notre association est saine. Les réviseurs aux comptes Jacqueline WINDENBERGER et Roger ROSFELDER donnent lecture du rapport. Les membres présents approuvent le bilan de l'exercice 2020, ils donnent quitus entier et sans réserves au comité, aux trésoriers et aux commissaires aux comptes pour leurs gestions. La résolution est acceptée à l'unanimité. Pour l'année 2021 Roger ROSFELDER et Vincent HIRTZ ont été désignés comme commissaires aux comptes. Les trésoriers présentent les projets de budget pour 2021 pour l'Espace Associatif et la salle polyvalente, qui sont approuvés.

TARIFS inchangés pour les locations des différentes salles :

Pour la salle polyvalente, s'adresser à Denis ROSFELDER (03 88 08 75 16) et pour l'espace associatif à Monique ROSFELDER (03 88 08 20 96).

Renouvellement du bureau: aucun

Le bureau se compose donc comme suit :

Présidente : Monique ROSFELDER

Vice-présidents: Denis ROSFELDER, Jean-Michel OBRECHT

Secrétaires : Eliane SCHULTZ, Patricia TETU
Trésoriers : Denis ROSFELDER, Bernard FRINDEL

Horizon Neuf:

En 2022 les parutions de l'Horizon Neuf passeront à trois exemplaires par année, soit tous les quatre mois, et toujours distribué gracieusement par les bénévoles des associations locales dans toutes les boites aux lettres du village. Il existera toujours la possibilité de l'avoir par voie dématérialisée (demande à faire par courriel à Horizonneuf.valff@ orange.fr).



«Clair de Nuit»: du 30 juillet au 01 aout 2021

Synthèse du bilan de cette manifestation qui fût une réussite malgré les conditions un peu particulières et ceci grâce à la bonne coopération de toutes les associations. La remise de chèque aux différentes associations ayant participé au festival a été réalisée.

La présidente remercie chaleureusement les membres du comité, les présidents et présidentes des associations, les bénévoles qui ont œuvré lors du festival Clair de Nuit, et la commune pour son soutien moral, physique et financier. L'Assemblée Générale est close à 21 heures dans l'espoir de se retrouver dans des conditions plus sereines en 2022.

AGF

BANQUE ALIMENTAIRE DU 25 NOVEMBRE 2021

Rendez-vous solidaire incontournable, la mobilisation des bénévoles le samedi 25 novembre pour la collecte de la banque alimentaire est une action essentielle pour lutter contre la précarité et améliorer l'ordinaire des personnes les plus vulnérables. Cette collecte, mise à mal par la hausse de la demande d'aide due à la crise, permet de reconstituer les stocks.

Tous les produits récoltés représentent un moyen de venir en aide aux familles les plus démunies, mais les Banques Alimentaires soutiennent également les structures étudiantes et multiplient les dispositifs itinérants d'aide alimentaire en milieu rural.

Les enfants de nos écoles ont participé massivement à cette opération. Nous remercions les enseignants ainsi que les jeunes donateurs pour la collecte de denrées alimentaires non périssables dans leur établissement. Ce sont les petits ruisseaux qui font les grandes rivières. Chaque don, si petit soit-il, contribue à reconstituer les stocks. Ces actions de collecte alimentaire sont une contribution de l'éducation à la solidarité.





Nous profitons pour remercier toutes les familles pour les dons déposés et nos bénévoles pour leur mobilisation lors de cette collecte nationale.

Donneurs de sang

L'année 2021 aura été marquée par la poursuite de la pandémie, mais n'aura pas empêché les gestes de solidarité envers les nombreux malades affectés par d'autres pathologies nécessitant le don de sang.

Pour notre commune, 4 collectes ont permis de comptabiliser 210 dons comprenant 11 premiers dons. **Un grand merci aux généreux donneurs.** Les 4 collectes de 2022 auront lieu les

13 avril, 16 juin, 15 septembre et 17 novembre,

à la salle polyvalente de 17h à 20h. Toutes les personnes à partir de 18 ans jusqu'à 70 ans sont invitées à venir. Carte d'identité et masque, mais pas de pass sanitaire! Nous servons un repas, confectionné par nos soins, à chaque personne qui se présente.

Les 4 collectes de 2022 auront lieu les

mercredi 13 avril jeudi 16 juin jeudi 15 septembre jeudi 17 novembre

10 000 poches de sang sont nécessaires chaque jour en France! Chacun de nous peut un jour être concerné!

APP de Valff

L'ensemble des membres de l'amicale de pêche vous souhaite une très bonne et heureuse année 2022 Qu'elle vous apporte joie et santé!!

Voilà arrivée une nouvelle année pour notre association de pêche. Nouvelle année sans terrain de jeu. Et oui, la gravière et l'étang de pêche nous ont été confisqués (irrémédiablement?) au 31 décembre 2021. En effet, le gravièriste, Mr Helmbacher, en accord avec la mairie va exploiter la zone occupée auparavant par notre association, seule partie encore exploitable pour eux.



Cette perte était prévue depuis de nombreuses années mais sans cesse repoussée, ce qui nous laissait toujours un espoir... Espoir déçu aujourd'hui...

Un nouvel étang aurait dû être créé, mais son coût est exorbitant pour être assumé par notre association pourtant forte de 250 membres. Les pêcheurs de notre association veulent accéder à la gravière et non à un étang de pêche La seule solution serait de nous octroyer un accès aux berges sud de la gravière dès mise en sécurité par la société Helmbacher

Mais cela ne se fera uniquement si un accord est trouvé avec l'administration française. C'est un dossier très compliqué... Un délai de 3 à 5 ans est évoqué!!

L'association se mettra donc en veille en attendant ces nouvelles. Nous nous battrons du mieux possible pour faire valoir nos intérêts et nous espérons un coup de pouce de la mairie, du gravièriste et des administrations. En attendant de bonnes nouvelles, nous vous souhaitons à tous une bonne continuation et nous vous remercions énormément pour tout le soutien que vous nous avez apporté jusqu'à présent.

En espérant vous revoir un jour au bord de l'eau à Valff...



Chorale Sainte Cécile

Une belle année commence, qu'elle soit riche en rires, en joie, mais aussi en rêves. Profitez pleinement de votre famille, continuez à la protéger et à l'aimer. Pour 2022, nous vous souhaitons de consolider cet amour, de rester unis et de profiter pleinement de chaque petit moment de joie. Le Bonheur, la Paix et la Réussite se construisent chaque jour. Alors commençons à y croire, afin de mettre toutes les chances de notre côté.

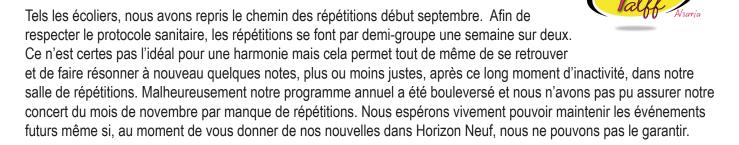


La Chorale Sainte Cécile, vous souhaite une année douce, chaleureuse et pleine d'espoirs.

Restez en bonne santé et prenez soin de vous et de vos proches!

Musique Alsatia

Les chemins de la reprise.



Tous les musiciens espèrent que vous avez passé d'agréables fêtes et se joignent à moi pour vous souhaiter une très belle année 2022.

A noter : les amateurs de musique débutants ou non sont toujours les bienvenus.

Les répétitions ont lieu à Valff, au local des associations le vendredi soir à 20h15.

Pour tout renseignement vous pouvez contacter le 06.13.86.18.15.

Amicale des Retaités

Les responsables de l'Amicale des retraités de Valff et environs vous présentent leurs meilleurs vœux de bonheur mais surtout une bonne santé pour l'année 2022.

Les personnes intéressées peuvent se joindre à nous tous les 1er et 3 ème mardi du mois à l'espace associatif, pour passer un agréable après-midi.



Rendez-vous chaque 1er et 3 ème mardi

FC Valff

La reprise des entraînements des seniors s'est faite dans le respect des règles sanitaires que le club a appliqué dès le mois de juin. Malheureusement, un certain nombre de joueurs n'avaient pas ou ne voulaient pas réaliser de pass sanitaire pourtant obligatoire, c'est l'une des raisons qui a contraint le club à ne pas pouvoir inscrire d'équipes seniors pour cette saison. Une première depuis



l'existence du club dont nous nous serions bien passés. Avec le recul, nous nous apercevons que d'autres clubs sont dans la même situation que nous ou que les équipes en lice ont un effectif réduit.

Bien évidemment, nous mettons tout en œuvre pour remettre une équipe seniors sur pied dans le plus proche avenir, avec un souhait d'avoir une majorité de joueurs valffois. A cause d'un effectif réduit de l'équipe U18, nous avons également dû faire forfait dans cette catégorie.

Coup de chapeau pour les super-vétérans qui ont su garder leur équipe et leur bonne humeur, leur permettant de continuer leur activité sportive. Étant donné que le résultat sportif n'est pas l'objectif premier de cette équipe, il n' y a aucun intérêt à communiquer leur classement.

Concernant les jeunes, l'effectif à l'inverse des seniors est tout à fait satisfaisant avec plusieurs équipes dans chaque catégorie au sein de l'entente. La répartition des équipes s'est faite comme suit, les catégories U7, U9 et U15 évoluent à Valff, les U11 et U13 à Zellwiller et la deuxième équipe U15 à Stotzheim. Pour commencer dans de bonnes conditions nous avons fait appel à certains sponsors qui nous ont permis d'acquérir de nouveaux jeux de maillots. Merci à la boulangerie Schreiber qui nous a acheté un jeu de maillots complet pour les U7 et à la société Rénov@Neuf pour l'achat du jeu de maillots des U9.





Nous tenons également à remercier les habitants du village qui nous ont soutenus par un don lors de notre passage au mois de novembre pour notre carte de soutien.

Concernant nos manifestations, sachez qu'au vue de la situation sanitaire qui ne cesse de se dégrader en cette fin d'année, nous nous voyons obligés de reporter le loto, initialement prévu au mois de janvier, au 27 février 2022.

Le week-end festif avec le marché aux puces est toujours maintenu au 22 mai 2022.

Le FC Valff vous souhaite à tous d'agréables fêtes et une très bonne année 2022.



Sapeurs Pompiers

L'ensemble des membres de l'Amicale et du Corps des Sapeurs-Pompiers vous souhaitent de joyeuses fêtes et une excellente nouvelle année !



Vous souhaitez vous engager pour aider votre prochain tout en ayant une autre activité professionnelle ? Le statut de Sapeur-Pompier Volontaire peut vous permettre d'y parvenir.

SPV: un engagement citoyen

Parallèlement à mon métier ou à mes études, je contribue aux missions de sécurité civile de toute nature confiées au SDIS.

Pour être sapeur-pompier volontaire il faut :

- Être motivé(e) et disponible.
- Avoir l'esprit d'équipe et vouloir se mettre au service des autres
- Aimer l'action et être en bonne forme.
- Chercher une activité qui sort de l'ordinaire.
- Avoir 16 ans au moins (avec accord du représentant légal pour les mineurs).
- · Jouir de ses droits civiques
- Ne pas faire l'objet de condamnations

Vous habitez Valff, venez rejoindre notre section de sapeurs-pompiers volontaires!

Comment s'engager :

Prendre contact avec le Chef de Section, Bernard Hirtz au 06 88 63 19 13

Sapeur-pompier volontaire, pourquoi pas vous?

AGF



A tous les membres et sympathisants, **une bonne et heureuse année 2022** pleine d'espoir, de retrouvailles en toute liberté, de simplicité et de bonheur

Cyclo Club

Après la trêve hivernale, si les conditions sanitaires le permettent, le club redémarrera sa saison officiellement le 20 février 2022. Après trois années d'interruption, en 2019 par manque de personnel, en 2020 et 2021 par suite de pandémie et de conditions sanitaires défavorables, je vous informe que la «Journée du vélo / 38 ème Randonnée de la Kirneck» est programmée le 10 juillet 2022 avec toujours son fameux et réputé «sanglier à la broche», mais toujours sous réserves de conditions sanitaires satisfaisantes!

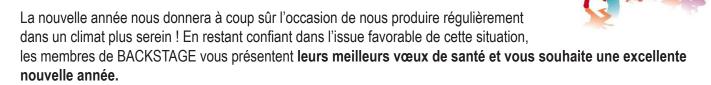
Je réitère le pressant appel aux valffois ou toute personne des alentours intéressés par le vélo à venir rejoindre le club afin de pouvoir reconduire et pérenniser notre manifestation qui porte haut les couleurs de Valff dans tout l'Alsace et même au-delà !! Les deux seules contraintes à cette démarche seraient de s'acquitter d'une carte de membre pour la modique somme de 10 € (pour être assuré) et être présent pour l'organisation de la manifestation ce week-end de juillet.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à : Laurent HASLAUER (Président) 38 impasse des roses 67210 VALFF ou à Roger ROSFELDER 5 rue de la fontaine 67210 VALFF.

Le club présente à tous les lecteurs et à leurs proches ses vœux les plus sincères pour l'année 2022. Qu'elle leur procure Santé, Bonheur et Prospérité, ainsi qu'un épanouissement personnel et sportif. Nous avons aussi le ferme espoir que grâce à la vaccination massive les conditions sanitaires s'améliorent.

Backstage

Comme beaucoup d'associations, nos activités sont restées limitées durant cette dernière année. Nous avons tout de même pu partager notre passion en public durant la trop courte accalmie de l'été lors d'animations diverses.



Société d'aviculture

Et voilà une deuxième année marquée par la COVID qui s'achève! Dans ces conditions si particulières, il est difficile de se projeter dans l'organisation d'une exposition avicole, d'autant plus lorsque la grippe aviaire, avec son lot de réglementations et d'interdictions, s'en mêle. C'est pourquoi, l'ensemble du comité a décidé de ne pas organiser d'exposition en 2021.

Toutefois, plusieurs de nos adhérents ont heureusement pu participer à l'exposition du Groupement Bas-Rhin Sud qui a eu lieu à Plobsheim, début novembre, avant la recrudescence épidémique. Nous les remercions vivement d'avoir dignement représenté les aviculteurs valffois lors de cette manifestation. Deux de nos membres ont également pu se rendre à Bozouls dans l'Aveyron pour participer au championnat de France du pigeon KING avec à la clé plusieurs titres de champion. Nos adhérents se sont aussi mobilisés pour participer au festival "Clair de Nuit" cet été.

Alors, même si les "cocoricos" n'ont pas résonné depuis deux ans maintenant dans la salle polyvalente, les aviculteurs persévèrent dans leur passion et espèrent prochainement pouvoir vous montrer leurs volatiles et lapins préférés.

Meilleurs voeux pour 2022 à toutes et à tous!



Jardin du Livre

En route pour 2022! Avec tous nos voeux de santé, de paix et de concorde!

En janvier et début février sont prévues deux formations avec un public pré- inscrit :

- 1) une fresque du climat qui permettra aux intéressés de mieux comprendre les défis du changement climatique. Quelques pistes pour diminuer notre impact seront données.
- 2)- « Apprendre à déjouer les préjugés, les stéréotypes, les clichés et autres poncifs», un atelier animé par la Région Grand-Est autour de Sacha Marche, chargée de mission pour le dialogue inter religieux.

Fin février, nous avons été sollicités par le journal «Le Monde» pour participer, au Forum des religions à Strasbourg et témoigner de nos actions.

Au printemps 2022, le carême des chrétiens et le ramadan des musulmans se chevaucheront. Nous participerons avec une animation autour du pain dans les différentes civilisations.

Début juin, les « Rendez-vous aux jardins » seront centrés sur « les jardins face au changement climatique ». **En juillet et août**, nos manifestations s'articuleront autour de la musique avec, entre autre, un concert de piano classique donné par Frédéric Rozannes et une conférence sur le chant des oiseaux.



M. Paul Koenig, ornithologue et membre de la LPO (ligue de protection des oiseaux) et habitant du village propose de créer un groupe de suivi de la chouette chevêche d'Athéna. Ce petit rapace est présent aux alentours de Valff. Des précisions suivront ultérieurement.

Carnet de famille

Naissances

JARD Alessandro né le 02/07/2021, 43 rue Principale, au Foyer de JARD Jérémy et HAUG Roxane METZGER Anaëlle née le 09/07/2021, 3 B rue Muhlmatt, au Foyer de METZGER Cédric et BARTH Nadège VASSEUR Enzo né le 28/09/2021, 11 rue de la Fontaine, au Foyer de VASSEUR Sébastien et FERREIRA AMENDOEIRA Anabela

CHENEY Emmy née le 17/10/2021, 7 rue du Puits, au Foyer de CHENEY Julien et GROSS Audrey HEINRICH Antonin né le 24/10/2021, 5 rue Large, au Foyer de HEINRICH Ludovic et de WEHREL Estelle ANDRES Damien né le 09/11/2021, 284 rue Principale, au Foyer de ANDRES Vincent et WEBER Vanessa WERNECKE PAWLICKI Lana née le 04/12/2021, 17 rue Haute, au Foyer de WERNECKE Daniel et PAWLICKI Sonia WETTERWALD Théa née le 13/12/2021, 241 B rue Meyer, au Foyer de WETTERWALD Yannick et ARMBRUSTER Kathia

Mariages

VAYSSIÈRE Frédéric et RICHARD Karine se sont mariés à VALFF le 02/07/2021 FUCHS Pascal et LAMBRICH Marie se sont mariés à VALFF le 31/07/2021

Ils nous ont quittés

DIEHL Thierry est décédé le 29/06/2021 SCHULTZ née ALLHEILIG Marie est décédée le 04/09/2021 GATOUX Michel est décédé le 27/09/2021 GAUTHEROT épouse DESBOIS Yvette est décédée le 04/11/2021 FRITSCH Jean-Claude est décédé le 07/11/2021 MUNCH Edmond est décédé le 14/11/2021

Horizon municipal

Fleurissement

Le fleurissement de notre commune est un formidable outil pour la valorisation de notre patrimoine. Les nombreuses jardinières et massifs fleuris qui jalonnent le village participent au "bon vivre" et améliorent son attractivité. Cet embellissement est rendu possible grâce aux efforts des bénévoles, de la commission fleurissement et de nos ouvriers communaux. Un grand merci à eux, pour leur disponibilité et de contribuer à faire de Valff un village accueillant et charmant.

Nous avons primé les réalisations de balcons, maisons fleuries avec et sans jardin, les potagers fleuris les

aménagements extérieurs et les professionnels. La commune a récompensé les lauréats par des bons cadeaux d'une valeurs de 20 €.

Lors de la cérémonie des Oscars du fleurissement, organisée par L'Office du Tourisme du Pays de BARR 35 nominés ont été sélectionnés, dont la distinction pour 12 lauréats. Madame et Monsieur Jean-Claude JOST et Madame et Monsieur Benoît ROSFELDER font partie des lauréats. Nous leur adressons nos plus vives félicitations.



Madame et Monsieur André ROSFELDER font partis des nominés, ainsi que la Commune pour la réalisation de l'aménagement du puits et des auges à l'entrée du village côté Goxwiller.

BRAVO ET FELICITATIONS A TOUS!!

Séance du 31 mai 2021

Reconduction du dispositif d'aide pour l'acquisition de vélos électriques

Depuis décembre 2020, sur 5 demandes d'aides à l'acquisition d'un vélo électrique déposées en Mairie, 4 personnes ont pu bénéficier de 100€ et 1 personne de 85€ (soit 10% du coût d'achat plafonné à 100€).

Le Conseil Municipal a décidé de reconduire ce dispositif, pour l'instant, jusqu'au 31 décembre 2021



Création d'un poste d'emploi saisonnier pour un poste d'agent d'entretien non titulaire pour la période allant du 21 juin au 04 septembre 2021 inclus en raison du surcroît de travail en période estivale. Il s'agit d'emploi saisonnier d'Adjoint Technique 2ème classe à temps non complet.

Reconduction de la Prise en charge des frais d'assurance et d'ordures ménagères du Club House du FC VALFF

Acquisition d'un puits et d'une auge

Le puits et la grande auge, proposés à la Municipalité par M. Thierry WIRTH, et situés devant sa Maison au 138 rue Principale, ont été acquis pour la somme de 2.500 €. Ces pièces seront disposées dans le village pour en agrémenter l'aménagement.



Prolongation de la validité des Bons Repas des Aînés et du Personnel Communal

Seuls 40 bons cadeaux (sur les 196 distribués) ayant été utilisés, le conseil a décidé de prolonger la validité de ceux-ci jusqu'au 30 novembre 2021.

Communications

- En date du 14 avril 2021, la Sous-Préfecture de Sélestat-Erstein a donné l'autorisation à Mme Agathe VOROS pour « une grande licence à emporter » lui permettant de vendre toutes boissons confondues dans son commerce (le 1987 Épicerie Multiservices) au 76 rue du Moulin à VALFF.
- M. Anthony MEYER a remis à M. le maire une convention de prestations de son garage professionnel, Rue du Château, pour la collecte des huiles usagées. De plus les voitures épaves ne seront plus entreposées à côté de la Kirneck et les voitures ne seront plus présentes sur la voie publique les soirs et week-ends.
- Le matériel destiné au travail en hauteur des employés communaux, (échelle et escabeau de l'atelier communal), leur remplacement a été validé par le conseil. Une échelle 3 plans en alu de 2m50 et un escabeau 7 marches ont été acquis pour un coût total de 1 030,80 € TTC auprès de la Société Distel.
- La vente de l'herbe au Lieu-dit « Kochely » a rapporté 1 027,00 €.
- M. le Maire fait lecture du courrier de Mme et M. SCHAEFFER concernant la Parcelle 100, rue des Forgerons au sujet de la difficulté qu'ils rencontrent pour rentrer dans leur garage. M. le Maire a contacté le syndicat mixte pour trouver une solution.
- La manifestation Clair de Nuit est maintenue.



Séance du 04 octobre 2021

Validation des entreprises retenues pour la réhabilitation de la Mairie

Suite à l'appel d'offres de 16 Lots pour la réhabilitation de la mairie, 37 offres ont été réceptionnées dans les délais. Tous les lots sont couverts hormis le Lot 03 « Zinguerie-Couverture ». Une consultation a été relancée à l'Entreprise FLUCK de Valff (en attente du devis). L'ensemble des plis ont été remis au maître d'œuvre pour analyse des critères de notation : PRIX 40% et VALEUR TECHNIQUE 60%.

Le résultat obtenu est pondéré pour obtenir la note finale qui donnera lieu à un classement des offres.

Après l'analyse des offres, la Commission d'Appel d'Offres a confirmé le classement établi le Mardi 07 septembre 2021 et a décidé de demander aux entreprises, de confirmer les prix ou de les revoir à la baisse sur la base des éléments présentés.

Une 2ème réunion de la commission d'appel d'offres a eu lieu le Mercredi 22 Septembre, lors de laquelle ont été retenues les entreprises par lot. C'est sur cette base que les montants seront validés ce soir :

Estimatif du Maître d'œuvre 635 647,97 € HT Validation 579 643,16 € HT

N°	Désignation	ENTREPRISES	MONTANT
LOT		PROPOSEES	HT (€)
01	ECHAFAUDAGE	FREGONESE &	10 974.59
		Fils	
02	DEMOLITION-GROS-	BTP LA FONTAINE	40 414.00
	ŒUVRE		
03	ZINGUERIE-	Attente	-
	COUVERTURE		
04	MENUISERIES	HUNSINGER	98 686.00
	EXTERIEURES BOIS	Attente validation du	
		délai	
05	FACADES-PEINTURES	PEINTURES HEIBEL	15 672.00
	EXTERIEURES	& GARGOWITSCH	
06	ISOLATION PLATRERIE	GEISTEL SAS	78 000.00
07	ELECTRICITE	EIE	106 782.97
08	CHAUFFAGE-	MLC CHAUFFAGE	88 940.61
	VENTILATION-SANITAIRE		
09	CHAPE-CARRELAGE	SANTORO	3 586.00
10	MENUISERIES	SARL ECK	51 991.60
	INTERIEURES		
11	PEINTURE INTERIEURE	DECOPEINT	21 114.50
12	REVETEMENTS DE SOLS	CDRE	15 859.85
13	ASCENSEUR	ORONA EST	22 890.04
14	SERRURERIE	XB METAL	24 200.00
	METALLERIE		
15	SECURITE INCENDIE	CO2 INCENDIE	531.00
16	SIGNALETIQUE	Infructueux	-
	EXTERIEURE		
			579 643.16

Le Lot 16 « Signalétique extérieure » est désigné comme infructueux, des précisions quant au descriptif ont été demandées au bureau de contrôle.

Prime exceptionnelle pour remise de la Médaille d'Honneur du Travail

La Préfecture du Bas-Rhin a fait parvenir à la Commune les diplômes de médaille d'honneur du travail de Mme Marie-Andrée HUSSER et M. Pierre RITTER pour leurs années au service des collectivités locales. Mme HUSSER a effectué 21 années au service de la Commune de Valff et M. RITTER 22 années. Le conseil a décidé d'attribuer à chacun une prime exceptionnelle de 1 000,00 €.

Subvention exceptionnelle à l'Association Loisirs et Culture

Malgré les contraintes liées au contexte sanitaire, le public était cependant au rendez-vous de CLAIR DE NUIT, avec environ 1700 personnes sur les 3 soirs.

Néanmoins, les frais concernant les repas des intervenants extérieurs, mécènes et autres, ne devant pas être à la charge de l'Association, le Conseil Municipal, a décidé d'octroyer une prime exceptionnelle de 2 000,00 € pour couvrir ces frais, ce qui permettra de rééquilibrer les bénéfices reversés aux différentes associations ayant participé à la manifestation.



Prolongement du contrat de travail de M. Damien KOENIG

L'arrêt de travail de M. Pierre RITTER a été prolongé jusqu'au 03.12.2021. Le contrat de travail de M. Damien KOENIG n'allant que jusqu'au 08 octobre 2021. Il a été décidé de prolonger le contrat de travail de 35 heures par semaine de M. KOENIG pour remplacer M. RITTER jusqu'au 15 décembre 2021 inclus, et de le reprolonger en cas de besoin.

Communications

- 4 lots de terrains ont été vendus au P.A.P. (Parc d'Activités du Piémont) :
- 1 lot de 137 ares à MESA Industrie de HUTTENHEIM (anciennement SABLONG)
- 1 lot de 72 ares à la Sté VOB de BISCHOFFSHEIM
- 1 lot de 105 ares au Groupe Boulle pour installer une unité de production de façades à ossature bois dénommée « Bioconstruction ».
- 1 lot de 67 ares à la Sté ARCO dédié à la construction d'un bâtiment multi-activités permettant aux artisans ainsi qu'aux petites entreprises d'accéder à la propriété pour développer leurs sociétés (10 cellules d'environ 185 m² avec mezzanine allant de 60 à 93m²)

Bibliothèque de rue

L'inauguration de la Bibliothèque de Rue à côté du Presbytère est prévue de 9 octobre 2021. Le meuble a été confectionné par l'ouvrier communal et mis en peinture par les bénévoles de la bibliothèque.

Gratuité des emprunts à la Bibliothèque

La bibliothèque départementale ayant émis l'intention de rendre gratuit l'emprunt des livres, CD et DVD, ce qui a été accepté par le Conseil.

- La Laitue carnivore a décidé de stopper sa soirée de restauration sur Valff à partir du 30 septembre 2021.
- Les Sablières HELMBACHER ont adressé un courrier à la Commune et à l'Association de pêche concernant la demande de libération du terrain occupé par l'Association de pêche au 31 Décembre 2021.

Périscolaire

Lors de la dernière réunion du COPIL Enfance et Jeunesse concernant le rapport de l'AGF délégataire de services pour les périscolaires du territoire , les points suivants ont été présentés :

Les 14 sites en activité en 2020 (Andlau, Barr Centre, Barr Tanneurs, Blienschwiller, Bourgheim, Dambach La Ville, Dambach Annexe, Epfig, Gertwiller, Heiligenstein, Le Hohwald, Mittelbergheim, Stotzheim, Valff) ont été renforcés en 2021 avec l'ajout de trois nouveaux sites : Gertwiller annexe, Epfig annexe, et Zellwiller en plus.

Le service de restauration est assuré par API qui livre en liaison froide 15 sites sur 17. Exception faite de Barr Centre, livré par l'ALEF cuisine centrale et Andlau livré par l'Institut Mertian.

Malgré la pandémie et la baisse des recettes de l'année de fonctionnement 2020, il a généré un excédent de 101 386,00 € dont 50% ont été reversés à la CCPB. Excédent expliqué par le dispositif de chômage partiel et le soutien de la CAF qui ont compensé les pertes de recettes des familles, mais également des dépenses qui n'ont pas été faites tel que les activités qui n'ont pas pu se faire.

Pour les recettes : participation des familles 954 802,00 € (57%), participation CCPB 581 747,00 € (35%) et participation CAF + MSA 130 005,00 € (8%).

Pour les dépenses : périscolaire (76%), mercredis (13%) et vacances (11%).

Etat des effectifs du Périscolaire pour Valff à la rentrée 2021-2022

PLACES MAX 30	PLACES	PLACES DISPO	
MIDI ET SOIR			
LUNDI	MIDI 20	MIDI 10	_ <u>■</u> =
	SOIR 13	SOIR 17	cueil
MARDI	MIDI 29	MIDLOI	
	SOIR 13	SOIR 13	colaire
MERCREDI	MIDI 22	MIDI 08	
	SOIR 25	SOIR 05	10 100 . 10
JEUDI	MIDI 28	MIDI 02	W. W.
	SOIR 15	SOIR 15	
VENDREDI	MIDI 28	MIDI 02	
	SOIR 15	SOIR 15	

Séance du 06 décembre 2021

Repas des Aînés et Cérémonie des vœux

Au vu des conditions sanitaires et des protocoles à respecter le repas de nos Aînés prévu le dimanche 12 décembre 2021 a été annulé. L'ensemble du conseil décide à l'unanimité de reconduire les bons cadeaux. La Cérémonie des Vœux du 07 janvier 2022 sera également annulée.

Recensement de la population 2022 : désignation et rétribution des agents recenseurs

Le recensement des habitants sera réalisé du 20 janvier au 19 février 2022. Nos agents recenseurs sont :

- Madame Dominique HIRTZ domicilié à VALFF au 74A rue du château
- Monsieur Roland HERBRECH domicilié à VALFF aux 6 rue du vignoble
- Monsieur Sébastien SITTLER domicilié à VALFF au 33B rue principale

Prolongation du dispositif d'aide pour l'acquisition de vélos électriques

11 demandes ont été déposées en Mairie à ce jour, cette aide prenant fin le 31 décembre 2021, M. le Maire propose de prolonger ce dispositif d'aide jusqu'au 31 décembre 2022.

Attribution de bons aux lauréats du fleurissement 2020 et 2021

Les lauréats du concours communal des maisons fleuries ont été récompensés. Dans le but de valoriser l'embellissement de la commune, 33 bons cadeaux ont été attribués pour l'année 2021.

3 lauréats ont été nominés lors du fleurissement de la Com.Com du Pays de Barr le 19 novembre 2021 :

- Madame et Monsieur Jean-Claude JOST
- Madame et Monsieur André ROSFELDER
- la commune pour le puits et l'auge à l'entrée du village
- 1 lauréat a été primé : Madame et Monsieur Benoit ROSFELDER

Remplacement des têtes de lampe de l'éclairage public

3 devis ont été demandés pour le remplacement rue du Vignoble, rue des Bleuets, impasse des Roses, des Lilas, des Acacias et des Vergers.

 KRAFT Group de WITTISHEIM 	16 609,94 HT	19 931,93 TTC
A+Energie d'ALTKIRCH	16 812,00 HT	20 174,40 TTC
VELUN de BISCHOFFSHEIM	12 283,00 HT	14 739,60 TTC





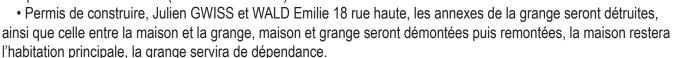
Une demande de subvention a été faite à la DETR et à la CEA, la commune bénéficiera également d'une prime d'économie C2E. L'entreprise VELUN de BISCHOFFSHEIM est retenue.

Calcul des loyers de fermage et des charges communales pour l'année 2021

La variation de l'indice national des fermages 2021 par rapport à 2020 est de +1,09 %. (Appliquer une hausse de 1,09 % après une hausse de 0,55 % en 2020) La cotisation Association Foncière reste inchangée, à savoir 0,21€ pour les champs, la cotisation par are de prés reste également à 0,09€.

Urbanisme

- Certificat d'urbanisme d'information SCHULTZ Christiane GEISPOLSHEIM, chemin de Barr
- Certificat d'urbanisme d'information, Maître Martial FEURER pour le compte des héritiers MUNIER 100 rue principale
- Déclaration préalable, Rémy BASTIAN 16 rue du vignoble, construction d'un abri de jardin
- Déclaration préalable, Franck VOGLER 80 rue des Acacias, ouverture de 2 fenêtres sur pignon et mise en place de 3 vélux pour l'aménagement de combles
- Déclaration préalable, Eliane GOEPP 75 rue du château, remplacement de la charpente des deux dépendances
- Permis de démolir, Suzanne SCHAETZEL 8 rue haute, démolition partielle de la grange
- Permis de construire modificatif, Yannick WETTERWALD 241B rue Meyer, modification dimensions de fenêtres, suppression de fenêtres de toit, modification de la longueur du bâtiment, prise en compte DP06750421R0016 (création de surface)



• Autorisation de travaux au titre de l'accessibilité et de la sécurité des établissements, Eric SCHREIBER Boulangerie 115 rue principale, travaux à effectuer au titre de l'accessibilité aux personnes handicapées des ERP

Communications

- 2 calvaires ont été renversés et cassés, l'un en venant de Westhouse, la personne s'était présentée en mairie pour faire le constat, l'autre rue des noyers au cimetière, pas de nouvelles pour l'instant, les devis sont en cours.
- Pour les travaux de zinguerie-couverture de la mairie, le devis de l'entreprise FLUCK est de 10544,20€ HT soit 12653,04€ TTC a été adopté à l'unanimité. Une réunion d'information avec les brigades vertes, qui est un syndicat mixte des gardes champêtres intercommunaux a eu lieu. Leurs missions : Protection et respect de l'environnement, interventions pour le bien être de la collectivité, police de proximité, lutter contre les dépôts sauvages d'ordures, faire respecter les règles de circulation et de stationnement, lutter contre les vols en collaboration avec les forces de l'ordre....
- M. le Maire communique que le Crédit Mutuel des Landsberg louera son bâtiment à la commune à partir du 20 janvier 2022, afin d'y installer les services de la Mairie lors de sa réfection.
 - M. le Maire souhaite à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année.



Joyeux Anniversaire!

- 97 ans HERRMANN Auguste, 10.02.1925
- 96 ans RAHARISON Edmond, 08.01.1926
- 95 ans ROSFELDER Marthe, 13.04.1927
- 94 ans SAAS Josépha, 03.01.1928 ROSFELDER Rosa, 28.01.1928
- 92 ans- SITTLER Yvonne, 01.01.1930 ROSFELDER Anna, 18.02.1930 SCHAETZEL Suzanne, 05.04.1930
- 91 ans RIEGLER Alphonse, 06.01.1931 90 ans - ROSFELDER Hélène, 11.01.1932
- 89 ans HIRTZ Germaine, 01.03.1933 VOEGEL Françoise, 12.03.1933 LAMBERT Florence, 12.04.1933
- 88 ans ROSFELDER Marcel, 13.03.1934 FOESSER François, 08.04.1934
- 87 ans VOEGEL René, 03.03.1935 FOESSER M-Josée, 20.04.1935
- 85 ans JORDAN Fernand, 01.01.1937 SCHULTZ Charles, 13.01.1937 SCHULTZ Annette, 31.01.1937
- 84 ans RIEGLER M-Thérèse, 23.02.1938 KIRMANN Joseph, 19.03.1938 HIRTZ M-Louise, 02.04.1938 FRITSCH Georges, 24.04.1938
- 83 ans CAMPOS Colette, 19.01.1939 HERRMANN Fernand, 05.02.1939 BESSEUX J-Pierre, 23.04.1939
- 81 ans HARTZ Clotilde, 15.04.1941
- 80 ans DIEHL Salomé, 30.01.1942 BIERO Madeleine, 11.03.1942 WAGENTRUTZ Rémy, 06.04.1942 DORNINGER Lilly, 16.04.1942
- 79 ans RIEGLER Florent, 09.02.1943 FUCHS Robert, 14.02.1943 VOEGEL Christiane, 08.03.1943 HELBERT Christiane, 15.03.1943 GRIESSER Bernard, 02.04.1943
- 78 ans RIEGLER M-Thérèse, 24.03.1944 SCHUELLER Edith, 18.04.1944
- 77 ans GISSELBRECHT Robert, 09.02.1945
- 76 ans KORNACKER Hélène, 15.01.1946 JOST J-Claude, 27.01.1946 HUFFSCHMITT Yvette, 20.02.1946 JACOB Paulette, 22.02.1946 LEGRAND Denise, 06.03.1946 GRIESSER Monique, 02.04.1946 MARTZ M-Antoinette, 18.04.1946

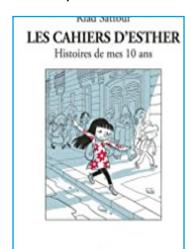
- 75 ans BRIGNON Francis, 17.02.1947 GEISEN J-Paul, 31.03.1947 VOEGEL J-Claude, 14.04.1947
- 74 ans MEYER Monique, 07.011948
 BOTTIN Elisabeth, 21.01.1948
 BOYER Hélène, 13.02.1948
 MULLER M-Odile, 04.03.1948
 BURGSTAHLER Denise, 01.04.1948
 KIENNERT Pierrette, 18.04.1948
 KEIL Francis, 25.04.1948
- 73 ans WEBER M-Thérèse, 08.01.1949 ROSFELDER Claude, 29.01.1949 ROSFELDER Benoît, 04.02.1949 CLAUSS Annette, 13.02.1949 FREYDER François, 05.03.1949 COYARD Huguette, 30.03.1949 MULLER Gérard, 16.04.1949
- 72 ans SCHALK Jean-Denis, né le 29.01.1950 FRANCINEAU Daniel, 26.04.1950
- 71 ans ROSFELDER Angèle, 05.01.1951 FREYDER Maria, 06.01.1951 MULLER Gérard, 22.01.1951 KOENIG Paul, 06.03.1951 SCHEIBEL Bernadette, 14.03.1951 MEYER Raymond, 21.03.1951
- 70 ans ROSFELDER Colette, 05.01.1952 ROSFELDER Denis, 11.01.1952 ROHMER Guy, 03.02.1952 FAEHN Gilbert, 19.02.1952 GUINDOLET Sylvette, 28.02.1952 FAEHN Christiane, 06.03.1952 ZANDER Denise, 11.03.1952 BENTZ Bernadette, 21.03.1952 KOENIG Marcel, 09.04.1952 KIENNERT Gérard, 12.04.1952





Bibliothèque municipale

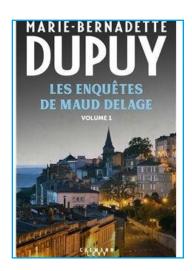
Nos coups de cœurs



Écrits d'après les histoires vraies d'Esther A.*, Les Cahiers d'Esther nous plongent dans le quotidien d'une fille de 10 ans qui nous parle de son école, ses amis, sa famille, ses idoles.

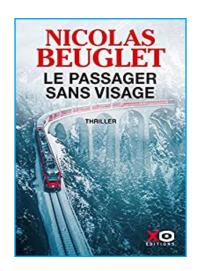
Que sont Tal, Kendji Girac ou bien les têtes brûlées ? Quels sont les critères de beauté que doivent avoir les garçons et les filles pour être populaires ? Comment fait-on quand on a des copines plus riches que soi ? Qu'est-ce que le petit pont massacreur ? Comment les attentats du 7 janvier ont-ils été vécus dans la classe d'Esther ? Comment faire quand on a peur d'avoir des gros seins ?

En cinquante-deux pages qui sont autant de saynètes sur un thème à chaque fois différent, Esther nous raconte sa vie et son époque. Ce qu'elle ne dit pas à ses parents, elle le raconte dans ce journal intime, tour à tour drôle et émouvant, tendre et cruel : un portrait de la jeunesse d'aujourd'hui et un miroir de notre société. *Les noms des vraies personnes ont été modifiés!(*)



Du sang sous les collines, nouvelle recrue à la gendarmerie d'Angoulême, en Charente (France), Maud Delage doit résoudre un double meurtre avec l'aide d'Irwan et de Xavier, qui ne sont pas indifférents à ses charmes. Les trois nouveaux collègues découvriront une horrible machination dont l'origine se trouve dans une sombre histoire de désir et d'argent. Or, l'enquête conduira Maud et ses acolytes jusque dans les souterrains d'Angoulême, où la jeune policière pourrait très bien être la prochaine victime.

Un circuit explosif, l'inspecteur Maud Delage assiste en tant que spectatrice au Circuit des Remparts, une course de voitures renommée disputée dans le vieil Angoulême. Mais voilà qu'un véhicule explose sous ses yeux sans raison apparente. Selon toute vraisemblance, un des pilotes a été victime d'un meurtre crapuleux...(*)



" Tu n'es pas seule à chercher "...

Ce mot anonyme laissé sur son paillasson est plus qu'un appel : un électrochoc. Cette fois, l'inspectrice Grace Campbell le sait, elle n'a pas le choix. Elle doit ouvrir la porte blindée du cabinet situé au fond de son appartement. Et accepter de se confronter au secret qui la hante depuis tant d'années...

Des confins de la campagne écossaise aux profondeurs de la Forêt-noire où prend vie le conte le plus glaçant de notre enfance, jamais Grace n'aurait pu imaginer monter dans ce train surgi de nulle part et affronter le Passager sans visage...

Avec ce thriller au suspense angoissant, Nicolas Beuglet nous plonge dans les perversions les plus terribles de nos sociétés. Et, au passage, nous interroge : et si parmi les puissants qui régissent le monde se cachaient aussi des monstres sans visage ?

Un train, un passager sans visage, une organisation terrifiante (*)

* Résumés tirés du site Babelio

Animations de Noël:

Une quinzaine d'enfants se sont retrouvés à la bibliothèque pour confectionner divers modèles de sapins. En utilisant des matériaux de récupération - anciennes partitions, vieilles baguettes de bois et pommes de pin entre autres - ils ont réalisé des objets avec beaucoup d'application et d'entrain. Les objets ainsi façonnés ont été emportés à la maison où ils trouveront sans aucun doute leur place.







Animations pour les adultes :

Plusieurs adultes se sont donnés rendez-vous à la bibliothèque pour un atelier de «schareschnitt». Cette ancienne technique nous vient du nord de la Chine. Tombée en désuétude au début du siècle dernier, elle a repris depuis peu ses lettres de noblesse et est considérée à nouveau comme un art à part entière. De nombreux artistes locaux expriment ainsi leurs multiples talents pour la plus grande satisfaction d'un public connaisseur.

Avec beaucoup de patience, de persévérance et de dextérité, ils ont créé des objets de décor en papier afin de parfaire leur ambiance de Noël personnelle. Ils se sont beaucoup concentrés sur leurs travaux et les résultats ont été à la mesure de leur investissement.

Animations à venir pour 2022 :

Pour fêter le Nouvel An chinois, la bibliothèque organisera deux animations les

2 et le 4 février 2022.

Grâce au concours de Maryna Murakhovska, qui a vécu longtemps en Chine et qui a créé une association «M Lingua Studio», nous découvrirons les multiples facettes de cette fête importante. De plus amples informations vous parviendrons en temps utile.





Horizon historique

Du café « made in Valff » ?

Dans notre village, la torréfaction du café remonte à la première moitié du XXe siècle. Notre compatriote Charles SCHAETZEL s'était spécialisé dans ce métier un peu particulier. Vers 1905, il quitta son employeur de Strasbourg, pour se parfaire à Paris dans une importante entreprise de torréfaction bien connue en France, « Les cafés Négus ».



Du café produit à Valff?

En 1922, fort de son expérience acquise dans ce domaine, Charles, sa femme Régine ANTZ, leur fils Charles Théodore et leur fille Joséphine Madeleine quittèrent Paris pour revenir s'installer dans leur village natal, Valff. Charles avait fuit l'incorporation dans l'armée allemande au début de la guerre de 1914 en retournant, avec sa femme épousée en 1907 à Valff, dans la capitale française. Dans son acte de mariage, il habitait déjà à Paris et occupait le métier d'aide de commerce. Un hasard, peut-être, est la présence dans la capitale d'un certain Félix Schaetzel, témoin à la naissance du fils d'un importateur de café, qui en 1905 a mis son café-brasserie, hôtel meublé en liquidation judiciare.

A son retour après la guerre, il reprit l'ancienne épicerie MARTZ dans la rue Thomas, non seulement pour torréfier du café vert, mais aussi, entre-autres, pour produire de l'huile artisanale. Nous ne savons malheureusement que peu de choses des techniques et le savoir-faire qu'exigeait la torréfaction à l'époque. Charles assurait lui-même la commercialisation de ses produits. Il faisait de la vente ambulante au moyen d'un attelage à chevaux, pour le café et l'huile, mais aussi pour ses produits d'épicerie. En même temps, sa famille tenait le commerce d'alimentation générale à l'angle de la rue Thomas et de la rue du Moulin.

Charles SCHAETZEL père, s'éteignit en 1951. Son épouse Régine l'avait précédé quelques années auparavant en 1939



Carte postale de 1908. Ancienne épicerie MARTZ qui produisait des cigares avant la reprise de l'épicerie par Charles SCHAETZEL

Les bons grains de café verts qui étaient importés des pays producteurs comme le Brésil, la Colombie, le Mexique, ... disparurent pendant la guerre 39/45. La torréfaction du café prit fin avec l'occupation allemande. Pendant les hostilités, du « Ersatz-café », était fabriqué avec des grains d'orge grillés. Il remplaça au grand désespoir des connaisseurs, la caféine, son arôme et ses effets stimulants. Avant la guerre, le café vert n'était commercialisé que dans des magasins spécialisés. La torréfaction pouvait même se faire à domicile à l'aide d'un torréfacteur ou brûloir domestique de petite taille. L'odeur suave du grain rôti se diffusait alors dans tout le quartier.



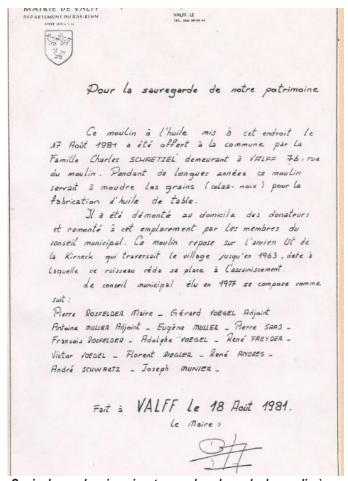
Le moulin à huile

Comme relaté plushaut, l'entreprise familiale de Charles SCHAETZEL fabriquait aussi de l'huile artisanale. extraite, entreautres, du colza et des noix. Son fils offrit le mécanisme de broyage à la commune en 1981 qui l'installa en face de l'ancienne ferme dîmière dans la rue du moulin



Photo de 1907

Copie du parchemin



Copie du parchemin qui se trouve dans le socle du moulin à huile érigé en 1981 dans la rue du moulin

Mécanisme du moulin à huile avant démontage



Pensez à consulter régulièrement le site facebook «**De Valva à Valff**», qui est une véritable mine de renseignements pour notre village.

https://fr-fr.facebook.com/histoiredeValff/



ASSOCIATION LOISIRS ET CULTURE

Monique ROSFELDER

6 rue Muhlmatt - 67210 VALFF

3 03 88 08 20 96 - 07 71 20 17 61

ASSOCIATION GÉNÉRALE DES FAMILLES (AGF)

Jacqueline WINDENBERGER

슙 6 impasse des Vergers - 67210 VALFF

9 03 88 08 49 88

AMICALE DES PÊCHEURS

Philippe Bernard MEYER

숩 73b rue du Château - 67210 VALFF

9 03 88 08 18 04

AMICALE DES RETRAITÉS

Monique GRIESSER

슙 52 rue principale - 67210 VALFF

9 09 51 47 88 18

griesser.bernard@free.fr

ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG

Gérard MULLER

ີ 33a rue Principale - 67210 VALFF

9 03 88 08 16 92

JARDIN DU LIVRE

Anny BOUR

67 impasse des Acacias - 67210 VALFF

🖥 03 88 08 21 09 - 06 82 33 78 37 (Laurent Colombo)

www.lejardindulivre.fr

BACKSTAGE COMBO

Raphaël EHRHARD

8 rue de la Fontaine - 67210 VALFF

9 03 88 08 70 28

www.myspace.com/backstage.fr

CHORALE STE CÉCILE

Monique ROSFELDER

6 rue Muhlmatt - 67210 VALFF

3 03 88 08 20 96 €

CYCLO-CLUB

Laurent HASLAUER

🖸 38 impasse des Roses - 67210 VALFF

3 03 88 08 21 19 - 06 19 48 45 20

laurent.haslauer2014@gmail.com

FOOTBALL CLUB

Olivier DUFFNER

1 9 rue de la Source - 67210 VALFF

9 06 62 06 76 67

www.fcvalff.com

PAROISSE SAINT-BLAISE

Vincent HIRTZ

🔯 3, Impasse des Vergers - 67210 VALFF

9 07 80 38 38 90

SOCIETE D'AVICULTURE

Jean-Pierre VOEGEL

143 rue des Forgerons - 67210 VALFF

9 03 88 08 70 36

SOCIETE DE MUSIQUE ALSATIA

Stéphanie LESAGE

宜 rue du Puits - 67210 VALFF

9 06 13 86 18 15

frindel.stephanie@yahoo.fr

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Jean-Michel OBRECHT

7 impasse des Vergers - 67210 VALFF

9 03 88 08 70 09

LES FOULEES VALFF'OISES

Fanny VOEGEL

199, rue Principale – 67210 VALFF

906 21 54 09 33

lesfouleesvallfoises@gmail.com

SERVICES DANS LA COMMUNE

MAIRIE

140 A rue Principale - 67210 VALFF

03 88 08 92 62

valff.secretariat@outlook.fr

Horaires

Mardi : 8h30 - 11h00 17h00 - 19h00 Vendredi : 8h30 - 11h00 16h00 - 18h00

Permanences du Maire :

Lundi: 9h00 - 11h00 et vendredi: 18h00 - 19h00

Permanences des Adjoints : Dernier jeudi du mois : 19h00 à 20h00

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Jérôme BOUR

3 03 88 08 73 78

129 rue Principale - 67210 VALFF

valff.bibliotheque@gmail.com

Horaires

Mardi: 15h30 - 17h30 (hors vacances scolaires)

Mercredi : 15h00 – 17h15 Samedi : 9h45 – 12h00